

No. 11077

FRANCE
and
TURKEY

**Agreement concerning international road transport. Signed
at Ankara on 14 November 1969**

Authentic text: French.

Registered by France on 5 May 1971.

FRANCE
et
TURQUIE

**Accord concernant les transports routiers internationaux.
Signé à Ankara le 14 novembre 1969**

Texte authentique: français.

Enregistré par la France le 5 mai 1971.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF TURKEY CONCERNING INTER-
NATIONAL ROAD TRANSPORT

The Government of the French Republic and the Government of the Republic of Turkey, desiring to promote the transport of passengers and goods by road between the two States and in transit through their respective territories, have agreed as follows :

Article 1

1. Carriers which have their head office in France or in Turkey shall be entitled to carry passengers or goods by means of vehicles, including trailers and semi-trailers, registered in either of the two States, between the territories of the two Contracting Parties or in transit through the territory of either, subject to the conditions laid down in this Agreement.

2. The term “carriers” referred to in paragraph 1 of this article shall mean a natural or juridical person carrying out, either in France or in Turkey, the transport of passengers or goods by road, for others or on their own account, in accordance with national laws and regulations.

PASSENGER TRANSPORT

Article 2

All passenger transport operations between the two States or in transit through their territory, carried out by means of vehicles designed to carry more than nine seated persons, including the driver, shall require prior authorization, with the exception of the transport operations referred to in article 3 of this Agreement.

¹ Came into force on 6 August 1970, i.e., one month after the date of the exchange of the notifications (19 December 1969 and 6 July 1970) announcing that the constitutional procedures had been carried out, in accordance with article 25 (1).

Article 3

1. Prior authorization shall not be required for :

- (a) Occasional tourist transport operations, provided that the vehicle carries the same group of passengers throughout the journey and returns to the starting-point without taking up or setting down passengers on the way;
- (b) The entry of empty breakdown vehicles.

2. Carriers engaged in occasional tourist transport operations must prepare a statement, the form of which shall be established by agreement between the competent authorities of the Contracting Parties.

Article 4

1. Carriers of one Contracting Party may operate a regular passenger transport service in the territory of the other Contracting Party or in transit through that territory only with a prior authorization issued by the competent authorities of the other Contracting Party.

2. The competent authorities of the Contracting Parties shall agree upon a procedure for issuing the authorizations mentioned in paragraph 1 of this article.

3. The competent authorities shall, in principle, issue such authorizations on a basis of reciprocity.

Article 5

Applications for authorization for other passenger transport operations, in particular for shuttle services, shall be submitted by the carrier to the competent authorities of the other Contracting Party.

GOODS TRANSPORT

Article 6

All goods transport operations between the two States or in transit through their territory shall require prior authorization.

Article 7

1. Authorizations shall be of two types :

- (a) Journey authorizations, valid for one or more journeys and for a period not exceeding three months;
- (b) Time authorizations, valid for an unspecified number of journeys and for a period of one year.

2. Authorizations shall be valid for the taking on of a return load of goods, in accordance with conditions to be established by agreement between the competent authorities of the Contracting Parties.

Article 8

1. Authorizations shall be issued to carriers, for their vehicles, by the competent authorities of the State in which the vehicles are registered, within the limits of a quota to be agreed upon annually by the competent authorities of the Contracting Parties.

2. This quota shall be established on the basis of traffic requirements.

3. Nevertheless, authorizations shall be granted regardless of the quota for transport operations specified in a list to be agreed upon by the competent authorities of the Contracting Parties.

Article 9

1. Authorizations shall be printed in the languages of the two Contracting Parties in conformity with models to be agreed upon by the competent authorities of the Contracting Parties.

2. These authorities shall send each other as many blank permits as are required in order to carry out transport operations under this Agreement.

GENERAL PROVISIONS

Article 10

Carriers of one Contracting Party shall not be authorized to engage in transport operations between two points in the territory of the other Contracting Party.

Article 11

1. Where the weight or dimensions of a vehicle or load exceeds the limits permitted in the territory of the other Contracting Party, the vehicle must be provided with a special authorization issued by the competent authority of that Contracting Party.

2. Where this authorization restricts the vehicle to a specified route, the transport operations may be carried out only over that route.

Article 12

1. The competent authorities shall issue free of charge the authorizations required under this Agreement.

2. Authorizations for transport operations and statements required under article 3, paragraph 2, of this Agreement shall be carried on board vehicles and shall be produced whenever required by inspection officials.

3. The competent authorities of the State in which the vehicles are registered may impose on their carriers an obligation to prepare a report on each transport operation carried out.

4. Reports and statements shall be stamped by the customs authorities of the other State upon entry and departure.

Article 13

Carriers engaged in transport operations covered by this Agreement shall, in respect of transport operations carried out in the territory of the other Contracting Party, be exempt from the duties, taxes and charges levied in that territory to the extent to be agreed upon by the competent authorities of the Contracting Parties.

Article 14

Members of the crew of vehicles may import temporarily, free of duty and without import licence, their personal effects and the standard equipment required for urgent repairs.

Article 15

Facilities granted for the temporary import of spare parts required for the repair of vehicles carrying out transport operations covered by this Agreement shall be agreed upon by the competent authorities of the Contracting Parties.

Article 16

Conditions for the admission of the fuel contained in the supply tanks of vehicles shall be agreed upon by the competent authorities of the Contracting Parties.

Article 17

The competent authorities of the Contracting Parties shall grant reciprocal recognition to national vehicle registration certificates and to national driving licences, in accordance with the provisions of the International Conventions on Road Traffic to which the two States are party.¹

¹ See "Convention on road traffic" of 19 September 1949, in United Nations, *Treaty Series*, vol. 125, p. 3.

Article 18

1. Payments made under the provisions of this Agreement shall be settled under the Payments Agreement in force between the two States.

2. Where such an Agreement does not exist or does not contain provisions on that subject, such payments shall be settled under the national legislation of the Contracting Party to which they are made.

Article 19

Carriers and their personnel shall be required to comply with the provisions of this Agreement and with the laws and regulations concerning transport and road traffic in force in the territory of the Contracting Parties.

Article 20

The domestic legislation of each Contracting Party shall apply to all matters not regulated by this Agreement.

Article 21

1. If the provisions of this Agreement are violated, the competent authorities of the State in whose territory the infringement was committed shall take the measures provided for in the legislation of that State and shall, if they consider it necessary, so inform the competent authorities of the State in which the vehicle is registered.

2. The competent authorities of the State in whose territory the infringement was committed may request the competent authorities of the other State to apply the following measures :

(a) Delivery of a warning;

(b) The withdrawal, temporarily or permanently, partially or completely, of the right to carry out transport operations in the territory of the State in which the violation was committed.

3. The competent authorities concerned shall accede to that request and shall inform the competent authorities of the other State of the measures taken. Nevertheless, the former authorities may first request the latter authorities to reconsider their position.

Article 22

The Contracting Parties shall inform each other which competent authorities are authorized to apply this Agreement and to exchange all necessary statistical or other information.

Article 23

1. The two Contracting Parties shall establish a Mixed Commission for the purpose of ensuring the proper application of the provisions of this Agreement and solving any problems.

2. The said Commission shall meet, at the request of either Contracting Party, alternately in the territory of each Party.

Article 24

1. The Contracting Parties shall determine the procedures for the application of this Agreement in a Protocol signed at the same time as the Agreement.

2. The Mixed Commission established under article 23 of this Agreement shall be competent to make any necessary amendments to the said Protocol.

Article 25

1. This Agreement shall enter into force one month after the date of the exchange of notifications announcing that the constitutional procedures have been carried out.

2. This Agreement shall be valid for a period of one year from the date of its entry into force, and shall be extended automatically from year to year unless it is denounced by one of the Contracting Parties at least three months before the expiry of the current term.

DONE at Ankara on 14 November 1969 in duplicate in the French language, both texts being equally authentic.

For the Government
of the French Republic :

[*Signed*]

JEAN GABARRA

For the Government
of the Republic of Turkey :

[*Signed*]

RAHMI GÜMRÜMÇÜOĞLU